

HOMEDICS®

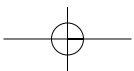
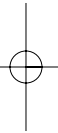
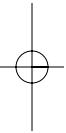
Programmable Massager with Heat



Instruction Manual

BKP-300-2EU
BKP-300-2GB

2 year
guarantee



**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

IMPORTANT SAFEGUARDS

WHEN USING ELECTRICAL PRODUCTS, ESPECIALLY WHEN CHILDREN ARE PRESENT, BASIC SAFETY PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:

- ALWAYS unplug the appliance from the electrical outlet immediately after using and before cleaning. To disconnect, turn all controls to the 'OFF' position, then remove plug from outlet.
- NEVER leave an appliance unattended when plugged in. Unplug from the mains outlet when not in use and before putting on or taking off parts or attachments.
- Close supervision is necessary when this appliance is used by, on or near children, invalids or disabled persons.
- DO NOT reach for an appliance that has fallen in water or other liquids. Switch off at the mains and unplug it immediately. Keep dry – DO NOT operate in wet or moist conditions.
- NEVER insert pins or other metallic fasteners into the appliance.
- Use this appliance for the intended use as described in this booklet. DO NOT use attachments not recommended by HoMedics.
- NEVER operate the appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return it to the HoMedics Service Centre for examination and repair.
- Keep cord away from heated surfaces.
- Excessive use could lead to the product's excessive heating and shorter life. Should this occur, discontinue use and allow the unit to cool before operating.
- NEVER drop or insert any object into any opening.
- DO NOT operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- DO NOT operate under a blanket or pillow. Excessive heating can occur and cause fire, electrocution or injury to persons.
- DO NOT carry this appliance by the cord or use cord as a handle.
- DO NOT use outdoors.
- DO NOT crush. Avoid sharp folds.
- This product requires a 230V AC power supply.
- DO NOT attempt to repair the appliance. There are no user serviceable parts. For service, send to a HoMedics Service Centre. All servicing of this appliance must be performed by authorised HoMedics service personnel only.

SAFETY CAUTIONS:

PLEASE READ THIS SECTION CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.

- **If you have any concerns regarding your health, consult a doctor before using this appliance.**
- Individuals with pacemakers and pregnant women should consult a doctor before using this appliance.
- DO NOT use on an infant, invalid or on a sleeping or unconscious person. DO NOT use on insensitve skin or on a person with poor blood circulation.

GB

- This appliance should NEVER be used by any individual suffering from any physical ailment that would limit the user's capacity to operate the controls or who has sensory deficiencies in the lower half of their body.
- NEVER use directly on swollen or inflamed areas or skin eruptions.
- If you feel any discomfort whilst using this appliance, discontinue use and consult your doctor.
- This is a non-professional appliance, designed for personal use and intended to provide a soothing massage to worn muscles. DO NOT use as a substitute for medical attention.
- DO NOT use before going to bed. The massage has a stimulating effect and can delay sleep.
- Do not use for longer than the recommended time.

PRODUCT FEATURES:



Remote Control

Message Zone Settings
Customise your massage by choosing one specific area, any combination of areas or all five at once. Simply push the desired button and the corresponding L.E.D light will illuminate. To deselect, push the button again.

Programmes
There are 4 pre-set programmes. Simply press the appropriate button to activate one of the following:
All Motor Massage: activates all 10 motors. This is the default setting
Pulse Massage: activates repetitive pulses
Side-to-Side Massage: alternates massage between left and right side, back and forth.
Mix Massage: activates a mix of above programmes.

Message Intensity
There are 3 settings – low, medium & high. Simply press the 'Intensity' button and the corresponding LED illuminates to indicate your selection. The default setting is 'medium'.

Message Speed
There are 3 settings – low, medium & high. Simply press the 'Speed' button and the corresponding LED illuminates to indicate your selection. The default setting is 'medium'.

Heat Button

Power Button

10 Motor Massage Seat



230V Mains Adaptor
12V DC Auto Adaptor

INSTRUCTIONS FOR USE:

For use in the office or home

NOTE: complete steps 1 to 3 before switching the appliance on at the mains.

1. Attach the Massage cushion to almost any chair using the integrated strap located at the back of the seat. Ensure it is held firmly in place by adjusting the strap as necessary.
2. Connect the power supply lead from the adaptor with the corresponding lead in the side of the seat.
3. Plug the adaptor into a 230V mains outlet and switch on.
4. Once seated, use the remote control to operate the appliance. Press the 'Power' button and select the desired massage zone and heat button (if desired) to start the massage. Refer to the illustration of the remote control for further explanation on the different programmes available.
5. Press the 'Power' button to stop the massage.

For use in the car

1. Attach the Massage seat using the integrated strap located at the back of the seat. Ensure it is held firmly in place by adjusting the strap as necessary.
2. Connect the power supply lead from the 12V auto adaptor with the corresponding lead in the side of the seat.
3. Plug the adaptor into a 12V power supply in the car.
4. Refer to steps 4 & 5 in the section above for further instructions for use.

NOTE:

- The 'Heat' function is pressure activated and will not function unless pressure is applied to the base of the seat. For safety purposes, heat will only function when massage is activated.
- Only gentle force should be exerted against the seat in order to eliminate risk of injury.
- There is a 15 minute auto shut-off on this appliance for your safety. This feature should not be considered as a substitute for 'OFF'. Always remember to switch the appliance off when not in use.
- Take care to position the product where it will not damage wooden or upholstered surfaces.

MAINTENANCE:

Cleaning

Unplug the appliance and allow to cool before cleaning. Clean only with a soft, slightly damp sponge.

- Never allow water or any other liquids to come into contact with the appliance.
- Do not immerse in any liquid to clean.
- Never use abrasive cleaners, brushes, glass / furniture polish, paint thinner etc to clean.

Storage

Place the appliance in its box or in a safe, dry, cool place. Avoid contact with sharp edges or pointed objects which might cut or puncture the fabric surface. To avoid breakage, DO NOT wrap the power cord around the appliance. DO NOT hang the unit by the cord.

**LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION. LES
CONSERVER POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.**

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

E

LORS DE L'UTILISATION D'APPAREILS ÉLECTRIQUES, PARTICULIÈREMENT EN PRÉSENCE D'ENFANTS, IL EST CONSEILLÉ DE TOUJOURS PRENDRE DES PRÉCAUTIONS DE BASE, NOTAMMENT DE SUIVRE LA PROCÉDURE SUIVANTE :

- TOUJOURS débrancher l'appareil de la prise électrique immédiatement après utilisation et avant tout nettoyage. Pour l'éteindre, positionner tous les boutons de réglage sur 'OFF', puis retirer la prise du secteur.
- NE JAMAIS laisser un appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débrancher de la prise secteur quand il n'est pas utilisé ou avant d'ajouter ou de retirer des pièces ou accessoires.
- Une étroite surveillance est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par, sur ou à proximité d'enfants, de personnes invalides ou handicapées.
- NE PAS toucher un appareil qui est tombé dans l'eau ou tout autre liquide. Couper le secteur et débrancher immédiatement. Le maintenir au sec – NE PAS le faire fonctionner dans des conditions d'humidité ou de moiteur.
- Ne JAMAIS insérer d'épingles ou d'autres fixations métalliques dans l'appareil.
- Utiliser cet appareil selon le mode d'emploi inclus et spécifique à celui-ci. NE PAS utiliser d'accessoires non recommandés par HoMedics.
- Ne JAMAIS mettre en marche l'appareil en cas de cordon ou de connecteur endommagé, en cas de fonctionnement incorrect, en cas de chute ou de détérioration ou de chute dans l'eau. Le retourner au Centre Service HoMedics en vue de contrôle et de réparation.
- Maintenir le cordon à l'écart des surfaces chauffées.
- Une utilisation excessive pourrait entraîner une surchauffe et écourter la durée de vie du produit. Si cela se produit, espacer les cycles d'utilisation pour que l'appareil refroidisse entre chaque opération.
- Ne JAMAIS faire tomber ou insérer tout objet dans l'une ou l'autre des ouvertures.
- NE PAS faire fonctionner dans des endroits où des produits aérosols (vaporisateurs) sont utilisés ou de l'oxygène est administré.
- NE PAS faire fonctionner sous une couverture ou un oreiller. Cela pourrait provoquer une surchauffe ou un risque d'incendie, d'électrocution ou de dommages corporels.
- NE PAS transporter l'appareil à l'aide du cordon ou en l'utilisant comme une poignée.
- NE PAS utiliser à l'extérieur.
- NE PAS comprimer. Eviter de le replier brutalement.
- Ce produit nécessite une source d'alimentation en courant alternatif 230V.
- NE PAS essayer de réparer l'appareil. Aucune pièce ne peut être remise en état par l'utilisateur. L'envoyer à un Centre Service HoMedics pour réparation. Tout dépannage de cet appareil doit être réalisé uniquement par un personnel de service HoMedics agréé.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ :

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE SECTION AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

- **Si vous avez un problème de santé, demandez conseil à un médecin avant d'utiliser cet appareil.**
- Il est conseillé aux personnes ayant un pacemaker et aux femmes enceintes de demander conseil à un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- NE PAS utiliser sur un enfant, une personne invalide, endormie ou inconsciente. NE PAS utiliser sur un épiderme insensible ou sur une personne souffrant d'une mauvaise circulation sanguine.
- Utiliser les surfaces chauffées avec précaution. Si le produit devient excessivement chaud, débrancher la prise secteur et contacter le Centre Service HoMedics.
- Cet appareil ne doit JAMAIS être utilisé par toute personne souffrant de tout trouble physique susceptible de limiter l'aptitude de l'utilisateur à manier les boutons de réglage ou souffrant de déficiences sensorielles au niveau de la partie inférieure du corps.
- Ne JAMAIS utiliser sur des zones enflées ou enflammées ou sur une peau boutonneuse.
- En cas de gêne durant l'utilisation de l'appareil, interrompre les séances et consulter votre médecin traitant.
- Il s'agit d'un appareil non professionnel, destiné à un usage personnel et conçu pour procurer un massage apaisant des muscles fatigués. NE PAS utiliser en substitution d'un traitement médical.
- NE PAS utiliser avant d'aller se coucher. Le massage a un effet stimulant qui peut retarder l'endormissement.
- Ne pas dépasser la durée d'utilisation recommandée.



L

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT :



Télécommande

Réglages Zone de massage

Personnalisez votre massage en choisissant une zone spécifique, toute combinaison de zones ou les cinq ensemble. Appuyez simplement sur le bouton souhaité et le voyant LED correspondant s'allumera. Pour désélectionner, appuyez à nouveau sur le bouton.

Programmes

4 programmes pré-réglés. Appuyez simplement sur le bouton approprié pour activer l'un des programmes suivants :

'All' Massage automatique : active les 10 moteurs. C'est le réglage par défaut.

'Pulse' Massage par impulsions : active des impulsions répétitives.

'Side to Side' Massage latéral : alterne le massage entre le mouvement latéral de gauche à droite et d'avant en arrière.

'Mix' Massage combiné : active une combinaison des programmes ci-dessus.

Vitesse de massage

3 réglages possibles : lent, moyen et rapide. Appuyez simplement sur le bouton 'Speed' et le voyant LED correspondant s'allume pour indiquer votre sélection. Le réglage par défaut est 'moyen'.

Intensité de massage

3 réglages possibles : lent, moyen et rapide. Appuyez simplement sur le bouton 'Intensity' et le voyant LED correspondant s'allume pour indiquer votre sélection. Le réglage par défaut est 'moyen'.

Bouton 'Heat'

Bouton 'Power'

Siège comportant 10 moteurs de massage



Adaptateur secteur 230V
Adaptateur auto CC 12V

MODE D'EMPLOI :

Pour une utilisation au bureau ou à domicile

REMARQUE : Compléter les étapes 1 à 3 avant de brancher l'appareil au secteur.

1. Attacher le coussin de massage sur pratiquement tout type de chaise à l'aide de la sangle intégrée, située à l'arrière du siège. S'assurer qu'il est fermement maintenu en place en ajustant la sangle comme il convient.
2. Connecter le cordon d'alimentation de l'adaptateur au cordon correspondant sur le côté du siège.
3. Brancher l'adaptateur à une prise électrique 230V et mettre sous tension.
4. En position assise, utiliser la télécommande pour actionner l'appareil. Appuyer sur le bouton 'Power' et sélectionner la zone de massage désirée et le bouton Chauffage (si souhaité) pour démarrer le massage. Reportez-vous aux indications sur la télécommande pour de plus amples explications sur les différents programmes disponibles.
5. Appuyer sur le bouton 'Power' pour arrêter le massage.

Pour une utilisation en voiture

1. Attacher le siège de massage à l'aide de la sangle intégrée, située à l'arrière du siège. S'assurer qu'il est fermement maintenu en place en ajustant la sangle comme il convient.
2. Connecter le cordon d'alimentation de l'adaptateur auto 12V au cordon correspondant sur le côté du siège.
3. Brancher l'adaptateur à une source d'alimentation 12V dans la voiture.
4. Reportez-vous aux étapes 4 & 5 de la section précédente pour poursuivre la procédure d'utilisation.

REMARQUE :

- La fonction 'Chauffe' est activée par pression et fonctionne uniquement si une pression est appliquée à la base du siège. Par mesure de sécurité, la fonction 'Chauffe' ne fonctionnera que si le massage est activé.
- Pour éviter tout risque d'accident, ne pas exercer de pression trop forte sur le siège.
- Pour votre sécurité, cet appareil s'arrête automatiquement au bout de 15 minutes. Ne pas considérer cette fonction comme un substitut au mode 'OFF'. Toujours penser à éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Prendre soin de placer le produit à l'écart de surfaces en bois ou capitonnées pour ne pas les endommager.

ENTRETIEN :

Nettoyage

Débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer. Utiliser uniquement une éponge souple légèrement humidifiée pour le nettoyage.

- Ne jamais mettre l'appareil en contact avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas le nettoyer en l'immergeant dans un liquide.
- Ne jamais utiliser de brosses, produits abrasifs, lustrant pour vitre/mobilier, décapant peinture, etc. pour le nettoyage.

Rangement

Ranger l'appareil dans son carton d'emballage ou dans un endroit frais, sec et sûr. Eviter tout contact avec des objets à angles saillants ou pointus, susceptibles de déchirer ou de percer la surface du tissu. NE PAS enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil pour éviter tout dégât. NE PAS le suspendre par le fil électrique.

**LESEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG ALLE HINWEISE GUT DURCH.
BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE GUT AUF.**

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

**BEI DER VERWENDUNG ELEKTRISCHER PRODUKTE, INSBESONDERE
IM BEISEIN VON KINDERN, SOLLTEN IMMER FOLGENDE
GRUNDLEGENDE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEACHTET WERDEN:**

- Ziehen Sie **IMMER** sofort nach der Benutzung und vor dem Säubern des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose. Stellen Sie zum Ausschalten alle Regler in die **AUS**-Stellung, dann ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie ein eingeschaltetes Gerät **NIEMALS** unbeaufsichtigt. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht benutzen und bevor Sie Teile oder Zubehör hinzufügen oder entfernen.
- Besondere Aufmerksamkeit ist notwendig, wenn das Gerät von, für oder in der Nähe von Kindern, versehrten oder körperlich behinderten Personen verwendet wird.
- Berühren Sie **KEIN** Gerät, das ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten gefallen ist. Schalten Sie das Netz ab und ziehen Sie sofort den Stecker. Bewahren Sie es trocken auf – benutzen Sie es **NICHT** unter nassen oder feuchten Bedingungen.
- Stecken Sie **KEINE** Nadeln oder andere metallische Klammern in das Gerät.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur für den hierin beschriebenen vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie **NUR** von HoMedics empfohlene Zusatzgeräte.
- Benutzen Sie das Gerät **NIEMALS**, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es fallen gelassen oder beschädigt wurde oder ins Wasser gefallen ist. Schicken Sie es zur Prüfung und Reparatur ins HoMedics Service Centre zurück.
- Legen Sie das Kabel nicht auf heiße Flächen.
- Eine zu lange Benutzung könnte zu übermäßiger Erwärmung des Produkts und einer verkürzten Lebensdauer führen. In solch einem Fall unterbrechen Sie den Betrieb und lassen Sie das Gerät vor erneuter Benutzung abkühlen.
- Stecken Sie **KEINE** Dinge in irgendwelche Öffnungen.
- Benutzen Sie es **NICHT** dort, wo Aerosol-(Spray)-Produkte verwendet werden oder wo mit Sauerstoff gearbeitet wird.
- Benutzen Sie es **NICHT** unter einer Decke oder einem Kissen. Bei übermäßigem Aufheizen kann es zu Bränden, Tod durch Stromschlag oder Personenschaden kommen.
- Tragen Sie dieses Gerät **NICHT** am Kabel an und benutzen Sie das Kabel **NICHT** als Griff.
- Benutzen Sie es **NICHT** im Freien.
- Drücken Sie es **NICHT** zusammen. Vermeiden Sie scharfes Zusammenfallen.
- Dieses Produkt benötigt ein 230V-AC-Netzteil.
- Versuchen Sie **NICHT**, das Gerät selbst zu reparieren. Es gibt keine Teile, die der Nutzer selbst reparieren kann. Senden Sie es zur Reparatur an das HoMedics Service Centre. Alle Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur durch Fachleute, die von HoMedics autorisiert sind, vorgenommen werden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN:

BITTE LESEN SIE DIESEN ABSCHNITT VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTES SORGFÄLTIG DURCH.

- **Sollten Sie vor der Verwendung dieses Gerätes gesundheitliche Bedenken haben, konsultieren Sie zuerst einen Arzt.**
- Personen mit Herzschrittmachern und Schwangere sollten vor der Benutzung dieses Gerätes einen Arzt konsultieren.
- Benutzen Sie es NICHT bei Kleinkindern, körperbehinderten, schlafenden oder bewusstlosen Personen. Benutzen Sie es nicht bei empfindlicher Haut oder bei Personen mit schwachem Blutkreislauf.
- Besondere Vorsicht ist bei erwärmten Oberflächen notwendig. Wenn sich das Gerät übermäßig heiß anfühlt, schalten Sie es vom Netz ab und informieren Sie das HoMedics Service Centre.
- Dieses Gerät sollte NIEMALS von Personen mit körperlichen Beschwerden, die die Fähigkeit zur Bedienung der Regler einschränken, oder die an Sinnesstörungen in der unteren Körperhälfte leiden, benutzt werden.
- Benutzen Sie es NIEMALS direkt auf geschwollenen oder entzündeten Körperteilen oder Hauteruptionen.
- Sollten Sie sich bei der Benutzung dieses Gerätes unwohl fühlen, unterbrechen Sie die Benutzung und konsultieren Sie einen Arzt.
- Es ist ein nicht berufsmäßig verwendetes Gerät, das für die persönliche Benutzung bestimmt ist und es soll eine beruhigende Massage für erschöpfte Muskeln bieten. Benutzen Sie es NICHT als Ersatz für medizinische Behandlung.
- Benutzen Sie es nicht, bevor Sie ins Bett gehen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung und kann das Einschlafen verzögern.
- Benutzen Sie es nicht länger als empfohlen.

D

PRODUKTMERKMALE:



Fernsteuerung

Einstellungen für Massagezone

Stellen Sie sich die Massage individuell ein, indem Sie eine spezielle Zone, eine Kombination der Zonen oder alle fünf Zonen zusammen einstellen. Drücken Sie den gewünschten Knopf und die entsprechende LED leuchtet auf. Um die Auswahl rückgängig zu machen, drücken Sie den Knopf noch einmal.

Programme

Es gibt 4 voreingestellte Programme. Drücken Sie den entsprechenden Knopf zur Aktivierung des Folgenden:

'All' Massage mit allen Motoren:

aktiviert alle 10 Motoren. Das ist die vorgewählte Einstellung.

'Pulse' Impulsmassage: aktiviert sich wiederholende Impulse

'Side to Side' Wechselseitige

Massage: wechselseitige Massage zwischen linker und rechter Seite sowie vorwärts und rückwärts.

'Mix' Gemischte Massage: aktiviert eine Mischung der oben genannten Programme.

Massagegeschwindigkeit

Es gibt drei Einstellungen – niedrig, mittel & hoch. Drücken Sie den Knopf 'Speed' und die entsprechende LED leuchtet auf und zeigt an, was Sie ausgewählt haben. Die Voreinstellung ist 'mittel'.

Massageintensität

Es gibt drei Einstellungen – niedrig, mittel & hoch. Drücken Sie den Knopf 'Intensity' und die entsprechende LED leuchtet auf und zeigt an, was Sie ausgewählt haben. Die Voreinstellung ist 'mittel'.

'Heat' knopf

'Power' knopf

Massagesitz mit 10 Motoren



230V-Netzadapter
12V-DC-Auto-Adapter

ANWENDUNGSHINWEISE:

Zur Benutzung im Büro oder zu Hause

HINWEIS: Führen Sie zuerst die Schritte 1 bis 3 aus, bevor Sie das Gerät am Netz anschließen.

1. Befestigen Sie das Massagekissen an einem beliebigen Stuhl unter Verwendung des hinten am Sitz angebrachten Haltebandes. Sorgen Sie für einen guten Halt, indem Sie, wenn notwendig, das Band festziehen.
2. Verbinden Sie das Netzkabel vom Adapter mit dem entsprechenden Kabel an der Seite des Sitzes.
3. Stecken Sie den Stecker in eine 230-V-Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.
4. Wenn Sie sich hingesetzt haben, bedienen Sie das Gerät mit Hilfe der Fernbedienung. Drücken Sie den 'Power'-Knopf zum Einstellen der gewünschten Massagezone und den Wärme-Knopf (wenn gewünscht), um mit der Massage zu beginnen. Weitere Erklärungen zu den unterschiedlichen Programmen entnehmen Sie bitte der Abbildung für die Fernbedienung.
5. Drücken Sie den 'Power'-Knopf zur Beendigung der Massage.

Zur Benutzung im Auto:

1. Befestigen Sie den Massagesitz mit Hilfe des hinten am Sitz angebrachten Haltebandes. Sorgen Sie für einen guten Halt, indem Sie, wenn notwendig, das Band festziehen.
2. Verbinden Sie das Netzkabel vom 12-V-Auto-Adapter mit dem entsprechenden Kabel an der Seite des Sitzes
3. Stecken Sie den Adapter in die 12-V-Stromversorgung im Auto.
4. Weitere Hinweise für die Benutzung erhalten Sie in den Schritten 4 & 5 im Abschnitt oben.

HINWEIS:

- Die 'Heizungs'-Funktion wird per Druck aktiviert und funktioniert nicht, bevor auf das Unterteil des Sitzes Druck ausgeübt wird. Aus Sicherheitsgründen funktioniert die Heizung erst, wenn die Massage aktiviert ist.
- Um das Verletzungsrisiko zu vermeiden, sollte nur ein leichter Druck auf den Sitz ausgeübt werden.
- Zu Ihrer Sicherheit schaltet sich das Gerät nach 15 Minuten automatisch ab. Diese Eigenschaft sollte nicht als Ersatz für 'OFF' angesehen werden. Vergessen Sie nicht, das Gerät auszuschalten, wenn es nicht benutzt wird.
- Achten Sie darauf, das Gerät nur dort zu anzubringen, wo es keine Holz- oder gepolsterten Oberflächen beschädigen kann.

WARTUNG:

Säuberung

Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Säubern Sie es nur mit einem weichen, leicht feuchten Schwamm.

- Lassen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Tauchen Sie es zum Reinigen in keine Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel, Bürsten, Glasreiniger/Möbelpolitur, Verdünnung o.ä.

Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät in seinem Karton oder an einem sicheren, trockenen, kühlen Ort auf.

Vermeiden Sie, dass es mit scharfen Kanten oder spitzen Objekten in Kontakt kommt, die den Stoff zerschneiden oder durchlöchern könnten. Um Bruchstellen zu vermeiden, wickeln Sie das Stromkabel NICHT um das Gerät herum. Hängen Sie das Gerät NICHT an seinem Elektrokabel auf.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

CUANDO SE USEN APARATOS ELECTRICOS, ESPECIALMENTE EN PRESENCIA DE NIÑOS, SIEMPRE SE DEBEN SEGUIR LAS PRECAUCIONES BASICAS DE SEGURIDAD, INCLUIDAS LAS SIGUIENTES:

- Inmediatamente después de usar y antes de limpiarlo desenchufe SIEMPRE el aparato de la toma eléctrica. Para desconectarlo, ponga todos los controles en la posición de desconexión 'OFF', después retire la clavija del enchufe.
- NUNCA deje el aparato desatendido mientras esté enchufado. Desenchufe de la toma general cuando no lo use y antes de poner o quitar piezas o accesorios.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando este aparato lo usen niños, personas inválidas o discapacitadas o se use cerca de ellos.
- NO trate de coger un aparato que se haya caído al agua u otro líquido. Desenchufe de la toma general inmediatamente. Manténgalo seco – NO lo use si está mojado o húmedo.
- No introduzca NUNCA alfileres u otros objetos metálicos en el aparato.
- Use este aparato para el uso concebido según se describe en este manual. NO use accesorios que no estén recomendados por HoMedics.
- No use NUNCA este aparato si se ha dañado el cable o la clavija, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado, o caído al agua. Envíelo al Centro de Servicio de HoMedics para su revisión y reparación.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- El uso excesivo podría ocasionar un calentamiento excesivo del aparato y reducir su duración. Si esto sucede, deje de usar el aparato, para que se enfríe antes de usar de nuevo.
- No introduzca NUNCA ningún objeto en los orificios.
- NO lo use en presencia de productos en aerosol o donde se administre oxígeno.
- NO lo use debajo de una manta o almohada. Se puede producir un exceso de calor y causar incendio o lesión a personas.
- NO transporte este aparato por el cable ni use el cable como asa.
- NO lo use en el exterior.
- NO lo aplaste. Evite los dobleces fuertes.
- Este aparato necesita una acometida eléctrica de 230V CA.
- NO trate de reparar el aparato. No contiene piezas que las pueda reparar el usuario. Para servicio, envíelo al Centro de Servicio de HoMedics. Todas las revisiones y arreglos de este aparato los debe realizar solamente el personal autorizado de HoMedics.

ES

PRECAUCIONES IMPORTANTES:

LEA ESTA SECCION DETENIDAMENTE ANTES DE USAR EL APARATO.

- **Si tiene cualquier duda referente a su salud, consulte a un médico antes de usar este aparato.**
- Las personas con marcapasos y mujeres embarazadas deberán consultar al médico antes de usar este aparato.
- NO lo use en un niño pequeño, persona inválida o dormida o inconsciente. NO lo use sobre piel insensible o en una persona con mala circulación sanguínea.
- Se debe tener cuidado cuando se use en superficies calientes. Si el producto se calienta demasiado, desconecte en la toma general y póngase en contacto con el Centro de Servicio de HoMedics
- Este aparato no lo debe usar NUNCA una persona que sufra cualquier impedimento físico que pueda restringir la posibilidad de operar los controles o que tenga dificultades sensoriales en la parte inferior del cuerpo.
- NUNCA use el aparato directamente en áreas hinchadas o inflamadas o en erupciones de la piel.
- Si siente cualquier molestia mientras usa este aparato, deje de usarlo y consulte a su médico.
- Este aparato no es profesional, está concebido para uso personal con la idea de ofrecer un masaje suave en los músculos agotados. NO lo use como sustituto de atención médica.
- NO lo use antes de irse a la cama. El masaje tiene un efecto estimulante y puede impedirle dormir.
- No lo use durante más tiempo del recomendado.



ES

FUNCIONES DEL APARATO:

ES



Control a Distancia

Puntos de masaje de zona

Adapte su masaje seleccionando un área específica, cualquier combinación de áreas o las cinco juntas. Sólo tiene que pulsar el botón deseado y se iluminará el LED correspondiente. Para cambiar la selección, pulse el botón de nuevo.

Programas

Dispone de 4 programas pre ajustados. Sólo tiene que pulsar el botón correspondiente para activar uno de los siguientes:

'All' Masaje con todos los Motores:

Activa los 10 motores. Este es el ajuste de fábrica

'Pulse' Masaje de Pulso: Activa pulsos repetitivos

'Side to Side' Masaje de Lado a Lado:

Alterna el masaje entre el lado derecho y el izquierdo, de delante a atrás.

'Mix' Masaje Mixto: Activa una mezcla de los programas anteriores.

Velocidad de Masaje

Tiene 3 ajustes – bajo, medio y alto. Sólo tiene que pulsar el botón de "Velocidad" ('Speed') y se iluminará el LED correspondiente para indicar su selección. El ajuste de fábrica es 'medio'.

Intensidad de Masaje

Tiene 3 ajustes – bajo, medio y alto. Sólo tiene que pulsar el botón de "Intensidad" ('Intensity') y se iluminará el LED correspondiente para indicar su selección. El ajuste de fábrica es 'medio'.

Botón de 'Heat' calor

Botón de 'Power' Conexión

Asiento de Masaje con 10 Motores



Adaptador Eléctrico de 230V CA
Adaptador para Coche de 12V CD

INSTRUCCIONES DE USO:

Para usar en casa o en la oficina

NOTA: concluya los pasos 1 a 3 antes de enchufar el aparato en la red general.

1. Ponga el asiento de masaje en cualquier silla con la correa incluida situada en la parte trasera del asiento. Compruebe que está firmemente sujeta, ajustándola en caso necesario.
2. Conecte el cable eléctrico del adaptador con el cable correspondiente en el lateral del asiento.
3. Enchufe el adaptador en una acometida eléctrica de 230V y encienda.
4. Una vez sentado, use el control a distancia para operar el aparato. Pulse el botón de encendido y seleccione la zona de masaje deseada y el botón de calor (si lo desea) para comenzar la sesión de masaje. Consulte la ilustración del control a distancia con más explicación sobre los diferentes programas disponibles.
5. Pulse el botón de encendido para parar el masaje.

Para usar en el coche

1. Ponga el asiento de masaje con la correa incluida en la parte trasera del asiento. Compruebe que está firmemente sujeta, ajustándola en caso necesario.
2. Conecte el cable eléctrico del adaptador de 12V con el cable correspondiente en el lateral del asiento.
3. Enchufe el adaptador en una acometida de 12V en el coche.
4. Para más información sobre el uso consulte los pasos 4 y 5 en la sección anterior.

NOTA:

- La función de 'Calor' se activa por presión y no funciona a menos que se aplique presión sobre el asiento. Para más seguridad, el calor sólo funciona al activar el masaje.
- Sólo se deberá ejercer una ligera presión contra el asiento, para evitar el riesgo de lesión.
- Este aparato dispone de un paro automático de 15 minutos para mayor seguridad. Esta función no se deberá considerar como sustituto de la función de (Off) apagado. Recuerde siempre desconectar el aparato cuando no lo use.
- Tenga cuidado de colocar el aparato donde no dañe superficies de madera o tapizadas.

MANTENIMIENTO:

Limpieza

Desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de limpiarlo. Limpie sólo con una esponja suave y ligeramente húmeda.

- Evite el contacto del aparato con el agua o cualquier otro líquido.
- No lo sumerja en ningún líquido para limpiarlo.
- Para limpiar no use nunca limpiadores abrasivos, cepillos, limpiador de cristal o muebles, disolvente de pintura etc.

Almacén

Guarde el aparato en su caja o en un lugar seguro, seco y frío. Evite el contacto con bordes afilados u objetos puntiagudos que puedan cortar o perforar la superficie de tela. Para evitar roturas, NO envuelva el cable eléctrico alrededor del aparato. NO cuelgue el aparato por el cable.

LEGGERE INTEGRALMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI SUCCESSIVE.

NOTE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

AL MOMENTO DI UTILIZZARE APPARECCHI ELETTRICI, SOPRATTUTTO IN PRESENZA DI BAMBINI, OCCORRE SEMPRE OSSERVARE ALCUNE PRECAUZIONI DI SICUREZZA. IN PARTICOLARE SI RACCOMANDA QUANTO SEGUE.

- Scollegare SEMPRE il prodotto dalla presa elettrica subito dopo l'uso e prima di procedere alla pulizia. Per scollegare il prodotto, portare tutti i comandi nella posizione 'OFF' e scollegare la spina dalla presa elettrica.
- Non lasciare MAI incustodito un apparecchio collegato. Scollegare sempre il prodotto dalla presa elettrica se non viene utilizzato e scollegarlo sempre prima di montare o smontare eventuali componenti o accessori.
- Si richiede una stretta supervisione qualora il prodotto venga utilizzato da, su o in presenza di bambini, invalidi o disabili.
- NON tentare di recuperare un prodotto caduto in acqua o in altri liquidi. In tal caso, staccare l'interruttore principale dell'energia elettrica e scollegare il prodotto dalla presa. Proteggere il prodotto dall'umido – NON azionare il prodotto in ambienti umidi o bagnati.
- Non inserire MAI spine o altri fissaggi metallici nel prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo per gli scopi indicati nel presente opuscolo. NON usare accessori non raccomandati da HoMedics.
- Non azionare MAI il prodotto in caso di danni al cavo o alla presa, malfunzionamenti, cadute accidentali o contatto con acqua. Se ciò dovesse accadere, rispedire il prodotto al Centro Assistenza HoMedics per la riparazione.
- Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.
- Un utilizzo eccessivo può causare il surriscaldamento del prodotto con conseguente riduzione della sua durata. In caso di surriscaldamento, interrompere l'uso e lasciare raffreddare il prodotto prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non introdurre o fare MAI cadere oggetti nelle aperture del prodotto.
- NON azionare il prodotto negli stessi ambienti in cui si utilizzano apparecchi per l'aerosol (spray) o si somministra ossigeno.
- NON azionare il prodotto sotto coperte o cuscini. La mancata osservanza di questa precauzione comporta il rischio di incendi, folgorazione o infortuni di altro tipo.
- Il cavo NON deve essere utilizzato per afferrare o trasportare il prodotto.
- NON utilizzare il prodotto in ambienti esterni.
- NON schiacciare il prodotto. Non piegare eccessivamente il prodotto.
- Questo prodotto richiede un'alimentazione c.a. da 230V.
- NON tentare di riparare il prodotto. Il prodotto non contiene parti soggette a manutenzione da parte dell'utente. Se il prodotto richiede manutenzione, rispedirlo al Centro Assistenza HoMedics. Qualunque intervento di manutenzione del prodotto deve essere affidato esclusivamente al personale autorizzato HoMedics.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LA PRESENTE SEZIONE PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.

- **In caso di dubbi riguardo la propria salute, consultare un medico prima di utilizzare questo prodotto.**
- I portatori di pacemaker e le donne incinta devono consultare un medico prima di utilizzare questo apparecchio.
- NON utilizzare questo apparecchio su bambini, invalidi o persone addormentate o non coscienti. NON utilizzare su soggetti affetti da perdita della sensibilità cutanea o problemi di circolazione sanguigna.
- Porre attenzione quando si utilizzano superfici calde. Se il prodotto risulta eccessivamente caldo, scollegarlo dall'alimentazione e contattare il Centro Assistenza HoMedics.
- Questo apparecchio non deve MAI essere utilizzato da soggetti affetti da problemi fisici che pregiudicano la capacità di azionare i comandi o da quanti soffrono di carenze sensoriali nella parte inferiore del corpo.
- Non utilizzare MAI il prodotto direttamente su zone gonfie o infiammate o su eruzioni cutanee.
- Se si avvertono sensazioni di disagio durante l'uso del prodotto, sospenderne l'impiego e rivolgersi ad un medico.
- Questo apparecchio non professionale è progettato per l'impiego personale e serve esclusivamente a praticare un massaggio benefico sulla muscolatura stanca. NON utilizzare il prodotto in sostituzione delle cure mediche.
- NON utilizzare il prodotto prima di andare a letto. Il massaggio ha effetti stimolanti e può ritardare il sonno.
- Non utilizzare per periodi superiori a quelli raccomandati.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO



Telecomando

Impostazioni per il massaggio a zone

Personalizzare il massaggio selezionando una zona specifica, una combinazione di queste o tutte e cinque le zone contemporaneamente. Basta premere il pulsante desiderato e verificare che si accenda il LED corrispondente. Per annullare l'impostazione selezionata, premere nuovamente il pulsante.

Programmi

I programmi preimpostati sono 4. Per attivare i programmi indicati di seguito, basta premere i corrispondenti pulsanti.

'All' Massaggio con tutti i motori:

attiva tutti e 10 i motori. Questa è l'impostazione predefinita.

'Pulse' Massaggio a impulsi: attiva un massaggio a impulsi ripetuti.

'Side to Side' Massaggio laterale:

alterna il massaggio da sinistra a destra eseguendo un movimento laterale continuo.

'Mix' Massaggio misto: attiva una combinazione dei programmi indicati sopra.

Velocità del massaggio

Le impostazioni disponibili sono 3: bassa, media e alta. Premere il pulsante 'Speed' e verificare che si accenda il LED corrispondente all'impostazione selezionata. L'impostazione predefinita è 'media'.

Intensità del massaggio

Le impostazioni disponibili sono 3: bassa, media e alta. Premere il pulsante 'Intensity' e verificare che si accenda il LED corrispondente all'impostazione selezionata. L'impostazione predefinita è 'media'.

**'Heat' Pulsante
funzione termica**

**'Power' Pulsante
di accensione**

**Sedile massaggiatore
a 10 motori**



Adattatore di rete da 230V
Adattatore auto da 12V c.c.

ISTRUZIONI PER L'USO

In casa o in ufficio

NOTE: completare la procedura dal punto 1 al punto 3 prima di collegare il prodotto all'alimentazione di rete.

1. Fissare il sedile massaggiatore alla sedia/poltrona utilizzando l'apposita fascia fissata nella parte posteriore del sedile. Verificare che il sedile sia correttamente fissato regolando l'apposita fascia.
2. Collegare il cavo dell'alimentazione dell'adattatore al cavo corrispondente posto al lato del sedile.
3. Collegare l'adattatore in una presa di rete da 230V e accendere.
4. Una volta seduti, utilizzare il telecomando per azionare il prodotto. Per iniziare il massaggio, premere il pulsante 'Power', selezionare la zona di massaggio desiderata e premere il pulsante della funzione termica (se desiderato). Per ulteriori spiegazioni sui vari programmi disponibili, fare riferimento all'illustrazione del telecomando.
5. Per interrompere il massaggio, premere nuovamente il pulsante 'Power'.

In auto

1. Fissare il sedile massaggiatore utilizzando l'apposita fascia fissata nella parte posteriore del sedile. Verificare che il sedile sia correttamente fissato regolando l'apposita fascia.
2. Collegare il cavo dell'alimentazione dell'adattatore per auto da 12V al cavo corrispondente posto al lato del sedile.
3. Collegare l'adattatore nella presa di alimentazione da 12V dell'auto.
4. Per ulteriori istruzioni sull'uso, leggere i punti 4 e 5 della procedura riportata sopra.

NOTE:

- La funzione termica si attiva solo mediante pressione; pertanto il sedile massaggiatore si riscalda solo se la base è soggetta a pressione. Per ragioni di sicurezza, la funzione termica si attiva solo se viene attivata la funzione di massaggio.
- Per evitare il rischio di infortuni si raccomanda di esercitare solo una leggera forza contro il sedile massaggiatore.
- Per ragioni di sicurezza, il prodotto si spegne automaticamente dopo 15 minuti. Questa funzione non sostituisce la procedura di spegnimento manuale del prodotto. Ricordarsi sempre di spegnere il prodotto quando non viene utilizzato.
- Si raccomanda di posizionare il prodotto in modo che non danneggi le superfici in legno o tessuto.

MANUTENZIONE

Pulizia

Scollegare il prodotto dalla presa e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia. Pulire solo con una spugna morbida e leggermente inumidita.

- Evitare sempre che il prodotto entri a contatto con acqua o altri liquidi.
- Non pulire mai il prodotto immergendolo in liquidi.
- Non pulire mai il prodotto con detergenti abrasivi, spazzole, prodotti per la pulizia di vetro/mobilia, solventi per vernici ecc.

Conservazione

Riporre il prodotto nella sua confezione originale o conservarlo in un luogo fresco, asciutto e sicuro. Evitare il contatto con oggetti taglienti o appuntiti che possono danneggiare il rivestimento in tessuto. Per evitare danni, si raccomanda di NON avvolgere il cavo attorno al prodotto. NON appendere il prodotto dal cavo elettrico.

ALLE INSTRUCTIES LEZEN ALVORENS HET PRODUCT IN GEBRUIK TE NEMEN. DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG BEWAREN.

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

BIJ HET GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE PRODUCTEN, VOORAL WANNEER ER KINDEREN IN DE BUURT ZIJN, DIENEN ALTIJD ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN TE WORDEN GETROFFEN, WAARONDER:

- Onmiddellijk na gebruik en alvorens het apparaat te reinigen **ALTIJD** de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen. Het apparaat uitschakelen door alle bedieningselementen in de stand 'OFF' te zetten en vervolgens de stekker uit het stopcontact halen.
- Een apparaat **NOOIT** met de stekker in het stopcontact achterlaten. De stekker uit het stopcontact halen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en alvorens onderdelen of hulpstukken te plaatsen of verwijderen.
- Wanneer het apparaat door, op of in de buurt van kinderen, gehandicapten of mindervaliden wordt gebruikt, dient dit altijd onder toezicht te gebeuren.
- **NOOIT** reiken naar een apparaat dat in water of een andere vloeistof is gevallen. In dat geval onmiddellijk de netvoeding uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen. Droog houden. **NOOIT** in natte of vochtige omstandigheden gebruiken.
- **NOOIT** spelden of andere metalen voorwerpen in het apparaat steken.
- Het apparaat alleen voor het voorgeschreven doel gebruiken, zoals in deze folder uiteengezet. **ALLEEN** door HoMedics aanbevolen hulpstukken gebruiken.
- Het apparaat **NOOIT** gebruiken als het snoer of de stekker is beschadigd, als het niet goed werkt, is gevallen of beschadigd, of in water is gevallen. Retourneer het naar het onderhoudscentrum van HoMedics, waar het zal worden onderzocht en gerepareerd.
- Het snoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken houden.
- Overmatig gebruik kan leiden tot oververhitting en een kortere levensduur van het apparaat. Bij oververhitting het gebruik van het apparaat staken en het laten afkoelen.
- **NOOIT** iets in de openingen van het apparaat steken of laten vallen.
- **NOOIT** gebruiken in een ruimte waar aërosols (sprays) worden gebruikt of zuurstof wordt toegediend.
- **NOOIT** onder een deken of kussen gebruiken. Het apparaat kan dan oververhitten en brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.
- Het apparaat **NOOIT** aan het snoer dragen en het snoer nooit als handgreep gebruiken.
- **NIET** buiten gebruiken.
- **NIET** pletten. Scherpe vouwen voorkomen.
- Dit product heeft een voedingsbron van 230 volt wisselstroom nodig.
- **NOOIT** proberen om het apparaat te repareren. Het heeft geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Voor onderhoud dient u contact op te nemen met een onderhoudscentrum van HoMedics. Onderhoud aan het apparaat mag uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde medewerkers van HoMedics.

VOORZORGSMAATREGELEN

DIT GEDEELTE AANDACHTIG LEZEN ALVORENS HET APPARAAT IN GEBRUIK TE NEMEN.

- **Indien u bezorgd bent over uw gezondheid, dient u uw arts te raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken.**
- Personen met pacemakers en zwangere vrouwen dienen een arts te raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken.
- NOOIT op kleine kinderen, mindervaliden en slapende of bewusteloze personen gebruiken. NIET gebruiken op ongevoelige huid of op iemand met slechte bloedsomloop.
- Altijd voorzichtig zijn wanneer verwarmde oppervlakken worden gebruikt. Als het product erg heet aanvoelt, de netvoeding uitschakelen, de stekker uit het stopcontact halen en contact opnemen met een onderhoudscentrum van HoMedics.
- Dit apparaat mag NOOIT worden gebruikt door personen met lichamelijke aandoeningen die de bediening van het apparaat zouden kunnen belemmeren, of door personen met sensorische gebreken in het onderlichaam.
- NOOIT rechtstreeks op gezwollen of ontstoken lichaamsdelen of huiduitslag gebruiken.
- Indien u tijdens het gebruik van het apparaat ongemak ervaart, het gebruik staken en uw arts raadplegen.
- Dit is geen professioneel apparaat, het is bedoeld voor persoonlijk gebruik en om vermoeide spieren een verzachtende massage te geven. NOOIT gebruiken als vervanging van medische zorg.
- NIET voor het naar bed gaan gebruiken. De massage heeft een stimulerend effect en kan de slaap uitstellen.
- Niet langer dan de aanbevolen duur gebruiken.

NL

PRODUCTKENMERKEN



Afstandsbediening

Instelbare massagezone

Pas uw massage aan door een specifieke zone, een combinatie van zones of alle vijf de zones te kiezen. U drukt gewoon op de gewenste knop en de betreffende LED gaat branden. Druk nogmaals op de knop om de functie te deselecteren.

Programma's

Er zijn 4 vooringestelde programma's. U drukt gewoon op de betreffende knop om een van de volgende opties te activeren:

'All' Massage met alle motoren: activeert alle 10 de motoren. Dit is de standaardinstelling.

'Pulse' Puls-massage: activeert zich herhalende pulsen.

'Side to Side' Zij-naar-zij massage: wisselt tussen het masseren van de linker- en de rechterzijde, en gaat heen en weer.

'Mix' Gemengde massage: activeert een combinatie van de bovenstaande programm's.

Massagesnelheid

Er zijn 3 instellingen: laag, medium, hoog. U drukt gewoon op de knop 'Speed' en de betreffende LED gaat branden om uw keuze aan te geven. De standaardinstelling is 'medium'.

Intensiteit van massage

Er zijn 3 instellingen: laag, medium, hoog. U drukt gewoon op de knop 'Intensity' en de betreffende LED gaat branden om uw keuze aan te geven. De standaardinstelling is 'medium'.

'Heat' knop

'Power' knop

Massagestoel met 10 motoren



230 volt voedingsadapter
12 volt gelijkstroom auto-adapter

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

Voor gebruik thuis en op kantoor

LET OP! Voer stap 1 t/m 3 uit alvorens de elektrische voeding van het apparaat in te schakelen.

1. Bevestig het massagekussen met de riem aan de achterzijde van het kussen aan een stoel. Controleer dat het goed vastzit en stel de riem zo nodig af.
2. Sluit het stroomsnoer van de adapter aan op het daarvoor bestemde snoer aan de zijkant van het kussen.
3. Steek de stekker van de adapter in een stopcontact van 230 volt en zet hem aan.
4. Ga zitten en gebruik de afstandsbediening om het apparaat te bedienen. Druk op de knop 'Power' en selecteer de gewenste massagezone en de warmteknoop (indien gewenst) om de massage te beginnen. Raadpleeg de afbeelding van de afstandsbediening voor nadere uitleg over de verschillende programma's.
5. Druk op de knop 'Power' om de massage te stoppen.

Voor gebruik in de wagen

1. Bevestig het massagekussen met de riem aan de achterzijde van het kussen. Controleer dat het goed vastzit en stel de riem zo nodig af.
2. Sluit het stroomsnoer van de 12 volt auto-adapter aan op het daarvoor bestemde snoer aan de zijkant van het kussen.
3. Steek de stekker van de adapter in een 12 volt voedingsbron in de wagen.
4. Raadpleeg stap 4 en 5 in het bovenstaande onderdeel voor verdere gebruiksinstructies.

LET OP!

- De warmtefunctie werkt op druk en functioneert alleen als er druk op de onderkant van het kussen wordt uitgeoefend. Om veiligheidsredenen werkt deze functie alleen wanneer de massage is geactiveerd.
- Om het risico van letsel te voorkomen, mag er alleen lichte druk op het kussen worden uitgeoefend.
- Voor uw veiligheid is dit apparaat voorzien van een functie die het na 15 minuten automatisch uitschakelt. Deze functie mag niet worden beschouwd als een vervanging voor het uitschakelen van het apparaat. U dient het apparaat altijd uit te schakelen wanneer u het niet gebruikt.
- Plaats het product op een plek waar het geen houten of beklede oppervlakken kan beschadigen.

NL

ONDERHOUD

Reinigen

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen alvorens het te reinigen. Het mag alleen met een zachte, enigszins vochtige spons worden gereinigd.

- Nooit water of andere vloeistoffen in contact laten komen met het apparaat.
- Nooit in een vloeistof dompelen om het te reinigen.
- Het apparaat nooit reinigen met schuurmiddelen, borstels, glas- of meubel poetsmiddel, verfverduuners enz.

Opslag

Stop het apparaat in zijn doos of leg het op een veilige, droge en koele plek. Voorkom dat het scherpe randen of spitse voorwerpen raakt, die het stoffen oppervlak zouden kunnen beschadigen of doorboren. Om defecten te voorkomen, het netsnoer NOOIT om het apparaat wikkelen. De eenheid NOOIT aan het elektrische snoer ophangen.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ, ΕΙΔΙΚΑ ΟΤΑΝ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΚΟΝΤΑ ΠΑΙΔΙΑ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΑΡΑΚΑΤΩ:

- Να βγάξετε ΠΑΝΤΑ το φις από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση και πριν τον καθαρισμό. Για αποσυνδέσετε τη συσκευή, βάλτε όλους τους διακόπτες στη θέση 'OFF' και βγάλτε το φις από την πρίζα.
- Να επιτηρείτε ΠΑΝΤΑ μια συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Να βγάξετε το φις από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τμήματα ή εξαρτήματα.
- Απαιτείται στενή επιτήρηση όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από, σε ή κοντά σε παιδιά, άτομα με ειδικές ανάγκες ή με αναπηρίες.
- ΜΗΝ αγγίζετε συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό ή σε άλλα υγρά. Κατεβάστε τον κεντρικό διακόπτη ηλεκτρικού και αποσυνδέστε την από την πρίζα αμέσως. Διατηρείτε την στεγνή – ΜΗΝ χειρίζεστε τη συσκευή σε υγρές συνθήκες ή σε συνθήκες μεγάλης υγρασίας.
- ΠΟΤΕ μην τοποθετείτε πείρους ή άλλα μεταλλικά συνδετικά μέσα στη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται, όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από την HoMedics.
- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει φθαρμένο καλώδιο ρεύματος ή φις, αν δεν λειτουργεί σωστά, αν έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί βλάβη ή αν έχει πέσει μέσα σε νερό. Επιστρέψτε την στο Εξουσιοδοτημένο κέντρο service της HoMedics για έλεγχο και επισκευή.
- Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
- Η παρατεταμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και μικρότερη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, διακόψτε τη χρήση και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- ΠΟΤΕ μην ρίχνετε και μην εισάγετε οποιοδήποτε αντικείμενο μέσα στα ανοίγματα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται προϊόντα αεροζόλ (σπρέι) ή όπου γίνεται χορήγηση οξυγόνου.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτα ή μαξιλάρι. Μπορεί η συσκευή να υπερθερμανθεί και να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.
- ΜΗΝ μετακινείτε τη συσκευή από το καλώδιο ρεύματος και μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος ως χειρολαβή.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- ΜΗΝ την τσακίζετε. Αποφύγετε να την διπλώνετε.
- Αυτό το προϊόν απαιτεί τάση ρεύματος 230V AC.
- ΜΗΝ επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Δεν υπάρχουν μέρη επισκευάσιμα από το χρήστη. Για την επισκευή, στείλτε τη συσκευή σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service της HoMedics. Το service αυτής της συσκευής πρέπει να διεξάγεται μόνο από Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό της HoMedics.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

- **Εάν έχετε οποιαδήποτε προβλήματα με την υγεία σας, συμβουλευτείτε γιατρό πριν ρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**
- σα άτομα χρησιμοποιούν βηματοδότη και οι έγκυες πρέπει αν συμβουλευτούν γιατρό πριν ρησιμοποιήσουν τη συσκευή.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρέφος, σε άτομο με ειδικές ανάγκες ή με αναπηρίες ή σε άτομο που κοιμάται ή που έχει χάσει τις αισθήσεις του. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε νεκρές περιοχές δέρματος ή όταν υπάρχει κακή κυκλοφορία αίματος.
- Πρέπει να προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε τις θερμαινόμενες επιφάνειες. Αν το προϊόν φαίνεται να έχει ζεσταθεί υπερβολικά, βγάλτε το φιλ από την πρίζα και επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service της HoMedics.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει ΠΟΤΕ να χρησιμοποιείται από άτομο που υποφέρει από κάποια σωματική ασθένεια καθώς κάτι τέτοιο θα περιορίσει την ικανότητα του χρήστη στη λειτουργία της συσκευής ή από άτομο που έχει ανεπάρκεια αισθήσεων στο κάτω μέρος του σώματός του.
- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν απευθείας πάνω από πρησμένες ή ερεθισμένες περιοχές του δέρματος ή επάνω σε εξανθήματα.
- Εάν αισθάνεστε οποιαδήποτε δυσφορία κατά τη χρήση της συσκευής, διακόψτε τη ρήση της και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Αυτή είναι μια μη επαγγελματική συσκευή, έχει σχεδιαστεί για προσωπική χρήση και προορίζεται για να παρέχει χαλαρωτικό μασάζ στους κουρασμένους μύες. ΜΗΝ τη ρησιμοποιείτε ως υποκατάστατο της ιατρικής φροντίδας.
- ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε πριν πέσετε για ύπνο. Το μασάζ έχει μια διεγερτική δράση και πορεί να επιβραδύνει τον ύπνο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο χρόνο από τον συνιστώμενο.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:



Τηλεχειριστήριο

Ρυθμίσεις περιοχών μασάζ

Μπορείτε να προσαρμόσετε το μασάζ, επιλέγοντας μια συγκεκριμένη περιοχή, ποιοδήποτε συνδυασμό περιοχών μασάζ ή και τις πέντε μαζί. Αρκεί να πατήσετε όποιο κουμπί θέλετε και θα ανάψει η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία LED. Για να απενεργοποιήσετε, πατήστε ξανά το αντίστοιχο κουμπί.

Προγράμματα

Υπάρχουν 4 προκαθορισμένα προγράμματα. Αρκεί να πατήσετε το κατάλληλο κουμπί για να ενεργοποιήσετε ένα από τα εξής:

All Motor Massage (Μασάζ με όλα τα μοτέρ): Ενεργοποιεί και τα 10 μοτέρ.

Αυτή είναι η προεπιλεγμένη ρύθμιση.

Pulse Massage (Παλμικό μασάζ):

Κάνει μασάζ με επαναλαμβανόμενους παλμικές κινήσεις.

Side-to-Side Massage (Μασάζ από πλευρά σε πλευρά): Κάνει μασάζ εναλλάξ μεταξύ της αριστερής και δεξιάς πλευράς, εμπρός και πίσω.

Mix Massage (Μικτό μασάζ): Κάνει έναν συνδυασμό από τα παραπάνω προγράμματα.

(Speed) Ταχύτητα μασάζ

Υπάρχουν 3 ρυθμίσεις – χαμηλή, μεσαία και υψηλή. Αρκεί να πατήσετε το κουμπί 'Speed' (Ταχύτητα) και θα ανάψει η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία LED, επισημαίνοντας την επιλογή σας. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι η 'μεσαία'.

(INTENSITY)

Ένταση μασάζ

Υπάρχουν 3 ρυθμίσεις – χαμηλή, μεσαία και υψηλή. Αρκεί να πατήσετε το κουμπί 'Intensity' ('Ένταση') και θα ανάψει η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία LED, επισημαίνοντας την επιλογή σας. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι η 'μεσαία'.

(HEAT) Κουμπί θέρμανσης

Κουμπίλειτο υργίας "Power"

Κάθισμα μασάζ 10 μοτέρ



Μετασχηματιστής 230V
Μετασχηματιστής αυτοκινήτου 12V DC

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Για χρήση στο γραφείο ή στο σπίτι

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ολοκληρώστε τα βήματα 1 έως 3 πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα και τη θέσετε σε λειτουργία.

1. Προσαρμόστε το κάθισμα μασάζ σχεδόν σε οποιαδήποτε καρέκλα με τον ιμάντα που είναι ενσωματωμένος στην πίσω όψη του καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι είναι στερεωμένο σταθερά στη θέση του, ρυθμίζοντας κατάλληλα τον ιμάντα.
2. Συνδέστε το καλώδιο του μετασχηματιστή με το αντίστοιχο καλώδιο στο πλάι του καθίσματος.
3. Συνδέστε τον μετασχηματιστή σε μια πρίζα ηλεκτρικής τάσης 230V και ανάψτε τη συσκευή.
4. Αφού καθίσετε, χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας 'Power' και επιλέξτε την επιθυμητή περιοχή μασάζ και το κουμπί θέρμανσης (αν το επιθυμείτε) για να ξεκινήσει το μασάζ. Συμβουλευθείτε την εικόνα του τηλεχειριστηρίου για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τα διάφορα διαθέσιμα προγράμματα.
5. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας 'Power' για να διακόψετε το μασάζ.

Για χρήση στο αυτοκίνητο

1. Προσαρμόστε το κάθισμα μασάζ με τον ιμάντα που είναι ενσωματωμένος στην πίσω όψη του καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι είναι στερεωμένο σταθερά στη θέση του, ρυθμίζοντας κατάλληλα τον ιμάντα.
2. Συνδέστε το καλώδιο του μετασχηματιστή αυτοκινήτου 12V με το αντίστοιχο καλώδιο στο πλάι του καθίσματος.
3. Συνδέστε τον μετασχηματιστή αυτοκινήτου σε μια παροχή ηλεκτρικής τάσης 12V στο αυτοκίνητο.
4. Ακολουθήστε τα βήματα 4 και 5 στην παραπάνω ενότητα για επιπρόσθετες οδηγίες ρήσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η λειτουργία 'θέρμανσης' (Heat) ενεργοποιείται με την πίεση και δεν θα ξεκινήσει αν δεν εφαρμόζεται πίεση στη βάση του καθίσματος. Για λόγους ασφαλείας, η θέρμανση λειτουργεί μόνο όταν έχει ενεργοποιηθεί το μασάζ.
- Δεν πρέπει να ασκείτε μεγάλη δύναμη στο κάθισμα, για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Για την ασφάλειά σας, υπάρχει αυτόματο κλείσιμο της συσκευής σε 15 λεπτά. Αυτό το αρακτηριστικό δεν πρέπει να θεωρείται ότι αντικαθιστά την κανονική απενεργοποίηση της συσκευής. Πάντα να θυμάστε να σβήνετε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Φροντίστε να τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία όπου δεν θα προκληθεί φθορά σε ξύλινες ή επενδεδυμένες με ταπετσαρία επιφάνειες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Καθαρισμός

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει πριν την καθαρίσετε. Καθαρίζετε μόνο με ένα μαλακό, ελαφρά νωπό σφουγγάρι.

- Μην αφήνετε ποτέ νερό ή άλλα υγρά να έρχονται σε επαφή με την συσκευή.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε οποιοδήποτε υγρό για να την καθαρίσετε.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά καθαριστικά, βούρτσες, γυαλιστικό γυαλιών / επίπλων, διαλυτικό κ.λπ. για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Αποθήκευση

Τοποθετείτε τη συσκευή μέσα στο κουτί της σε ασφαλές, στεγνό και κρύο μέρος. Αποφεύγετε την επαφή με αιχμηρές γωνίες ή με μυτερά αντικείμενα που μπορεί να κόψουν ή να τρυπήσουν την υφασμάτινη επιφάνεια. Για να αποφύγετε ζημιά, ΜΗΝ τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή. ΜΗΝ κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο ρεύματος.

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ. СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ИЗДЕЛИЙ, ОСОБЕННО В ПРИСУТСТВИИ ДЕТЕЙ, ВСЕГДА ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬСЯ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ СЛЕДУЮЩИЕ:

- ВСЕГДА отсоединяйте электрический прибор от (из) розетки сразу после использования и перед очисткой. Для того, чтобы отсоединить прибор, установите все элементы управления в положение 'OFF' (ВЫКЛЮЧЕНО), а затем выньте штепсель из розетки.
- Никогда не оставляйте электрический прибор без внимания, когда он включен. Отключите (Отсоедините) его от розетки электрической сети, когда он не используется и перед тем, как подсоединить или снять компоненты или насадки.
- Необходим строгий надзор, если этот прибор используется детьми, на детях или около детей, больных или инвалидов.
- НЕ доставайте прибор, если он упал в воду или другие жидкости. Отключите сеть электроснабжения и немедленно отсоедините прибор от (из) розетки. Держите прибор в сухом состоянии – НЕ пользуйтесь им в сырых или влажных условиях.
- НИКОГДА не вставляйте в прибор болты или другие крепежные детали.
- Используйте этот прибор только по его назначению, как описано в этом буклете. НЕ используйте насадки, не рекомендованные компанией Хомедикс (HoMedics).
- НИКОГДА не пользуйтесь прибором, если его провод или штепсель повреждены, если он не работает должным образом, если его уронили или повредили или если он был погружен в воду. Возвратите прибор в центр обслуживания компании Хомедикс для проверки и ремонта.
- Держите провод в стороне от нагретых поверхностей.
- Чрезмерное (Длительное) использование может привести к чрезмерному нагреванию прибора и сократить срок его службы. Если это случится, прекратите пользоваться прибором и дайте ему остыть перед тем, как использовать его снова.
- НИКОГДА не роняйте или не вставляйте посторонние предметы в какие-либо отверстия на приборе.
- НЕ пользуйтесь прибором там, где был (была) использован (использована) аэрозоль (распыленная жидкость) или там, где был применен кислород.
- НЕ пользуйтесь прибором под одеялом или подушкой. Прибор может перегреться и вызвать пожар, поражение электрическим током или ранение.
- НЕ носите прибор за провод и не используйте провод в качестве ручки.
- НЕ используйте прибор на открытом воздухе.
- НЕ раздавливайте прибор. Избегайте резкого сгибания.
- Этому прибору требуется источник переменного тока напряжением 230 В.
- НЕ пытайтесь (самостоятельно) ремонтировать прибор. В приборе нет никаких деталей, которые требуют обслуживания потребителем. Для обслуживания отошлите прибор в центр обслуживания компании Хомедикс. Всё обслуживание этого электрического прибора должно производиться только специалистами, авторизованными компанией Хомедикс.

RU

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ:

ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТОТ РАЗДЕЛ ПЕРЕД ТЕМ, КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПРИБОР.

- **Если Вы беспокоитесь относительно Вашего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед использованием этого прибора.**
- Люди с электронными стимуляторами сердца и беременные женщины должны проконсультироваться с врачом перед использованием этого прибора.
- НЕ используйте прибор на младенцах, больных или на спящих или находящихся в бессознательном состоянии людях. НЕ используйте прибор на нечувствительной коже или на человеке с плохим кровообращением.
- Нагревающиеся поверхности должны быть использованы с осторожностью. Если Вы чувствуете, что прибор перегрелся, отключите его от розетки и свяжитесь с центром обслуживания компании Хомедикс.
- Этот электрический прибор НИКОГДА не должен использоваться кем-либо, имеющим физическое заболевание, которое может ограничить возможности манипулировать элементами управления или кем-либо, имеющим недостаточную чувствительность в нижней половине тела.
- НИКОГДА не используйте прибор непосредственно на опухших или воспаленных участках тела или на высыпаниях на коже.
- Если Вы чувствуете какой-либо дискомфорт при использовании этого прибора, прекратите им пользоваться и проконсультируйтесь с Вашим врачом.
- Это непрофессиональный электрический прибор, сконструированный для индивидуального использования и предназначенный для выполнения успокаивающего массажа уставших мышц. НЕ используйте прибор в качестве замены медицинской помощи.
- НЕ используйте прибор перед тем, как ложиться спать. Массаж производит стимулирующий эффект и может замедлить процесс засыпания.
- Не используйте прибор дольше рекомендованного времени.

СВОЙСТВА ПРИБОРА:



Пульт дистанционного управления

Установки зон массажа

Выберите массаж для одной определенной области тела, любой комбинации областей или всех пяти зон одновременно. Просто нажмите на желаемую кнопку и загорится соответствующий светодиодный индикатор. Для того чтобы отменить выбор, нажмите на кнопку снова.

Программы

Имеется 4 предустановленные программы. Просто нажмите соответствующую кнопку, чтобы привести в действие одну из следующих программ:

'All' Массаж с использованием всех электродвигателей: приводит в действие все 10 электродвигателей. Это установка по умолчанию

'Pulse' Пульсирующий массаж: приводит в действие повторяющуюся пульсацию

'Side to Side' Массаж из стороны в сторону: чередует массаж между левой и правой сторонами, назад и вперед.

'Mix' Смешанный массаж: приводит в действие вышеуказанные программы вперемешку.

'Speed' Скорость массажа

Имеется 3 установки – low, medium & high: низкая, средняя и высокая скорость. Просто нажмите на кнопку 'Speed' ('Скорость') и загорится соответствующий светодиодный индикатор, показывающий Ваш выбор. Установка по умолчанию - 'medium' ('средняя скорость').

'Intensity' Интенсивность массажа

Имеется 3 установки – low, medium & high: низкая, средняя и высокая интенсивность. Просто нажмите на кнопку 'Intensity' ('Интенсивность') и загорится соответствующий светодиодный индикатор, показывающий Ваш выбор. Установка по умолчанию - 'medium' ('средняя интенсивность').

'Heat' Кнопка прогрева

'Power' Кнопка включения/выключения

Массажное сиденье с 10 электродвигателями



RU

Адаптер для электрической сети с напряжением 230 В.
Автомобильный адаптер на 12 В постоянного тока

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

Для использования на месте работы или дома

ПРИМЕЧАНИЕ: выполните пункты от 1 до 3 перед тем, как подключить прибор к электрической сети.

1. Прикрепите массажную подушку к практически любому стулу, используя подсоединенный ремень, находящийся на обратной стороне сиденья. Убедитесь, что подушка надежно закреплена, регулируя ремень так, как это нужно (необходимо).
2. Соедините вывод электропитания от адаптера с соответствующим выводом на стороне сиденья.
3. Подключите адаптер к розетке электрической сети на 230 (220) В и включите прибор.
4. После того, как Вы усядетесь на сиденье, используйте пульт дистанционного управления, чтобы привести прибор в действие. Нажмите на кнопку 'Power' ('включение/выключение') и выберите желаемую зону массажа, а также нажмите кнопку прогрева (если желаете), чтобы начать массаж. Обратитесь к иллюстрации пульта дистанционного управления для дальнейшего объяснения различных имеющихся программ.
5. Нажмите кнопку 'Power' ('включение/выключение'), чтобы остановить массаж.

Для использования в автомобиле

1. Прикрепите массажную подушку, используя подсоединенный ремень, находящийся на обратной стороне сиденья. Убедитесь, что подушка надежно закреплена, регулируя ремень так, как это нужно (необходимо).
2. Соедините вывод электропитания от автомобильного адаптера на 12 В с соответствующим выводом на стороне сиденья.
3. Подключите адаптер к выводу электропитания на 12 В в автомобиле.
4. Прочитайте пункты 4 и 5 вышеуказанного раздела для дальнейших инструкций по использованию.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Функция 'Heat' ('Прогрев') приводится в действие от давления и не будет действовать, пока не будет применено давление на основание сиденья. Для целей безопасности прогрев будет приводиться в действие только тогда, когда приведен в действие массаж.
- Только мягкое давление должно быть оказано на сиденье (Не оказывайте чрезмерного давления на сиденье), чтобы исключить риск повреждения.
- Этот прибор автоматически выключится через 15 минут для Вашей безопасности. Это свойство не должно рассматриваться как замена выключения ('OFF'). Никогда не забывайте выключить прибор, если он не используется.
- Позаботьтесь установить (Устанавливайте) прибор там, где он не повредит деревянные или обитые тканью поверхности.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Очистка

Отсоедините прибор от розетки и дайте ему остыть перед очисткой. Очищайте прибор только мягкой, слегка влажной губкой.

- Никогда не позволяйте воде или любым другим жидкостям прийти в соприкосновение (соприкасаться) с прибором.
- Не погружайте прибор ни в какую жидкость для очистки.
- Никогда не используйте для очистки абразивные очистители, щетки, средства для полировки мебели/стекла, разбавители для краски и т.п.

Хранение

Поместите прибор в его упаковку или в безопасное, сухое, прохладное место. Избегайте контакта с острыми углами или остроконечными предметами, которые могут разрезать или проткнуть поверхность ткани. Во избежание поломки НЕ оборачивайте провод электропитания вокруг прибора. НЕ вешайте прибор за электрический провод.

**PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ.
INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.**

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH,
SZCZEGÓLNIIE W OBECNOŚCI DZIECI, NALEŻY ZAWSZE
PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH PRZEPISÓW BEZPIECZEŃSTWA -
W TYM NASTĘPUJĄCYCH:**

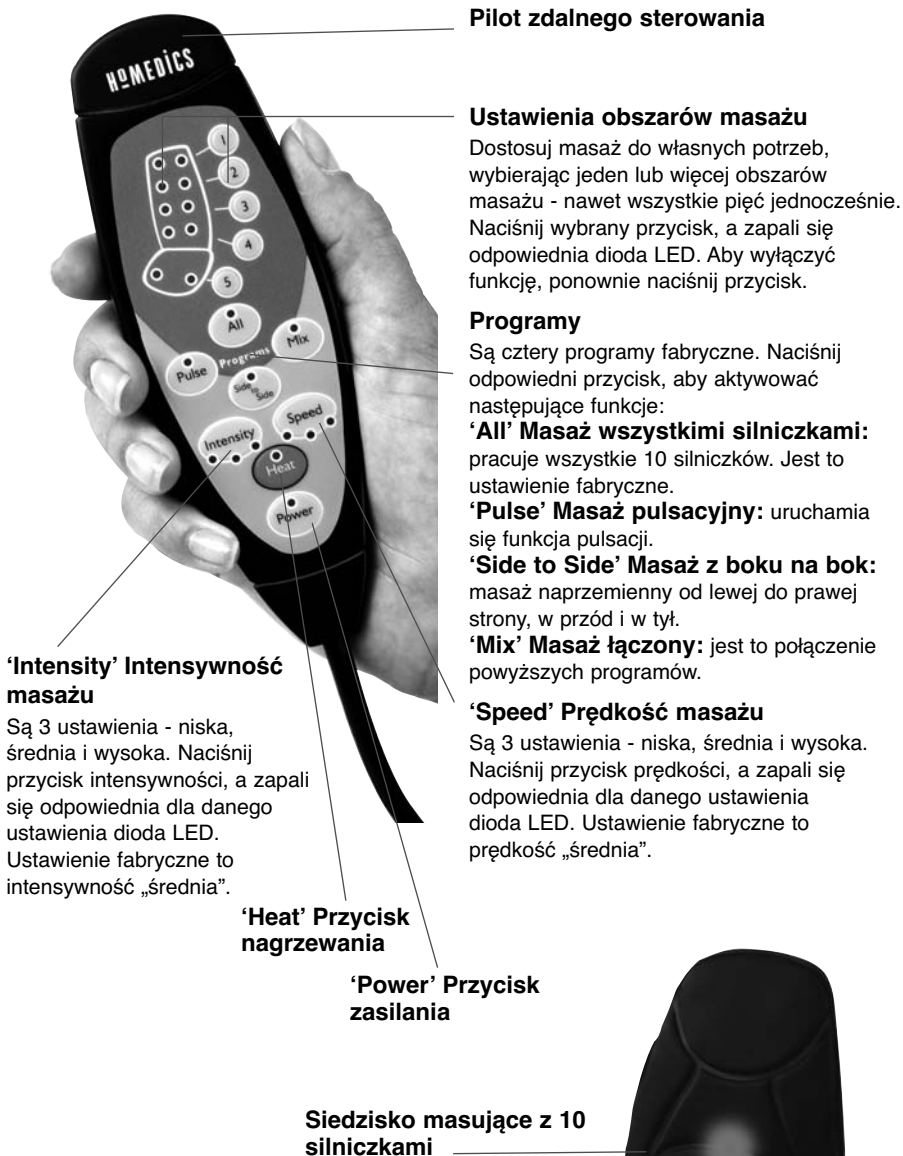
- **ZAWSZE** należy wyjmować wtyczkę z gniazdka niezwłocznie po użyciu i przed czyszczeniem urządzenia. Przed odłączeniem od prądu należy ustawić wszystkie przyrządy regulacji w pozycji 'OFF' (Wył.), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- **NIGDY** nie wolno pozostawiać urządzenia włączonego do sieci bez nadzoru. Urządzenie należy odłączyć od sieci, gdy nie jest wykorzystywane oraz przed montowaniem lub demontażem części bądź przystawek.
- Jeżeli w pobliżu pracującego urządzenia znajdują się dzieci, osoby kalekie lub starsze, wymagany jest ścisły nadzór.
- Urządzenia, które wpadło do wody lub innego płynu, **NIE WOLNO** wyjmować. Należy najpierw wyłączyć zasilanie i odłączyć urządzenie od sieci. Należy utrzymywać urządzenie w stanie suchym - **NIE WOLNO** użytkować go w wilgotnych warunkach.
- **NIGDY** nie wolno wkładać do urządzenia pinezek ani innych metalowych łączników.
- Urządzenie należy wykorzystywać zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w instrukcji. Nie należy używać przystawek innych niż zalecane przez HoMedics.
- **NIGDY** nie należy używać urządzenia, które ma uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę, jest niesprawne bądź zostało upuszczone, zepsute lub wpadło do wody. Jeśli produkt ulegnie uszkodzeniu, należy oddać go do naprawy w Centrum Serwisowym HoMedics.
- Nie wolno zbliżać przewodu zasilającego do rozgrzanych powierzchni.
- Zbyt intensywna eksploatacja może doprowadzić do przegrzania urządzenia i skrócenia jego żywotności. W takim przypadku, przed ponownym użyciem urządzenie należy wyłączyć i pozostawić do ostygnięcia.
- **NIE** upuszczać ani nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia.
- **NIE WOLNO** korzystać z urządzenia w miejscach, gdzie używa się aerozoli (sprayów) lub gdzie dozuje się tlen.
- **NIE WOLNO** używać urządzenia pod kołdrą ani poduszką. Może to spowodować nadmierne przegrzanie i pożar, porażenie prądem lub uraz ciała.
- **NIE WOLNO** przenosić urządzenia trzymając za przewód ani używać przewodu jako uchwytu.
- **NIE NALEŻY** używać urządzenia w warunkach zewnętrznych.
- **NIE WOLNO** przygniatać. Należy unikać ostrych kątów podczas składania.
- Produkt wymaga zasilania 230V AC.
- **NIE WOLNO** samodzielnie naprawiać urządzenia. W urządzeniu nie ma części do samodzielnej naprawy. Informacje o punktach naprawczych dostępne są w Centrum Serwisowym HoMedics. Wszelkie naprawy urządzenia muszą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników HoMedics.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE INFORMACJE.

- **W przypadku wątpliwości, przed użyciem urządzenia należy skontaktować się z lekarzem.**
- Osoby z rozrusznikami serca oraz kobiety ciężarne powinny zasięgnąć porady lekarskiej przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.
- NIE WOLNO stosować produktu u niemowląt, osób niepełnosprawnych, nieprzytomnych lub śpiących. NIE WOLNO stosować produktu u osób o skórze pozbawionej czucia lub słabym krążeniu krwi.
- Podczas korzystania z rozgrzanych powierzchni należy zachować szczególną ostrożność. Jeśli urządzenie zbyt szybko się rozgrzało, należy je wyłączyć i skontaktować się z Centrum Serwisowym HoMedics.
- Urządzenia NIGDY nie mogą używać osoby cierpiące na schorzenia powodujące niezdolność do obsługi przyrządów regulacji lub upośledzenie czucia w dolnych partiach ciała.
- NIGDY nie wolno stosować masażu bezpośrednio na skórę, gdy występuje na niej opuchlizna, stan zapalny lub wypryski.
- Jeśli użytkownik odczuwa jakikolwiek dyskomfort podczas stosowania urządzenia, należy zaprzestać jego użytkowania i zasięgnąć porady lekarskiej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych, a jedynie do użytku prywatnego celem masowania zmęczonych mięśni. NIE NALEŻY stosować masażu zamiast kuracji medycznej.
- NIE NALEŻY korzystać z urządzenia bezpośrednio przed snem. Urządzenie ma efekt stymulujący i może utrudnić zasypianie.
- Nie należy przekraczać zalecanego czasu korzystania z urządzenia.

FUNKCJE PRODUKTU:



Pilot zdalnego sterowania

Ustawienia obszarów masażu

Dostosuj masaż do własnych potrzeb, wybierając jeden lub więcej obszarów masażu - nawet wszystkie pięć jednocześnie. Naciśnij wybrany przycisk, a zapali się odpowiednia dioda LED. Aby wyłączyć funkcję, ponownie naciśnij przycisk.

Programy

Są cztery programy fabryczne. Naciśnij odpowiedni przycisk, aby aktywować następujące funkcje:

'All' Masaż wszystkimi silniczkami: pracuje wszystkie 10 silniczków. Jest to ustawienie fabryczne.

'Pulse' Masaż pulsacyjny: uruchamia się funkcja pulsacji.

'Side to Side' Masaż z boku na bok: masaż naprzemienny od lewej do prawej strony, w przód i w tył.

'Mix' Masaż łączony: jest to połączenie powyższych programów.

'Speed' Prędkość masażu

Są 3 ustawienia - niska, średnia i wysoka. Naciśnij przycisk prędkości, a zapali się odpowiednia dla danego ustawienia dioda LED. Ustawienie fabryczne to prędkość „średnia”.

'Intensity' Intensywność masażu

Są 3 ustawienia - niska, średnia i wysoka. Naciśnij przycisk intensywności, a zapali się odpowiednia dla danego ustawienia dioda LED. Ustawienie fabryczne to intensywność „średnia”.

'Heat' Przycisk nagrzewania

'Power' Przycisk zasilania

Siedzisko masujące z 10 silniczkami

PL

Zasilacz 230V
Zasilacz samochodowy 12V DC

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

Produkt do użytku w pojeździe i w domu

UWAGA: przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania, wykonaj kroki od 1 do 3.

1. Matę masującą można przymocować do prawie każdego krzesła przy pomocy zintegrowanego paska z tyłu siedziska. Upewnij się, że mata jest dobrze przymocowana, w miarę potrzeby regulując pasek.
2. Połącz przewód zasilacza z odpowiednim przewodem z boku siedziska.
3. Podłącz zasilacz do zasilania 230V i włącz urządzenie.
4. W pozycji siedzącej regulacji dokonuje się przy pomocy pilota zdalnego sterowania. Aby rozpocząć masaż, naciśnij przycisk „Power” (Zasilanie) i wybierz obszar masażu oraz temperaturę (jeżeli trzeba) - przyciskiem nagrzewania. Zobacz ilustrację na pilocie, która pokazuje opcje programów.
5. Ponowne naciśnięcie przycisku „Power” (Zasilanie) spowoduje wyłączenie urządzenia.

Użytkowanie w samochodzie.

1. Matę masującą można przymocować do prawie każdego fotela samochodowego przy pomocy zintegrowanego paska z tyłu siedziska. Upewnij się, że mata jest dobrze przymocowana, w miarę potrzeby regulując pasek.
2. Połącz przewód zasilacza samochodowego 12V z odpowiednim przewodem z boku siedziska.
3. Podłącz zasilacz do gniazdka zapalniczki samochodowej 12V.
4. Wykonaj kroki 4 i 5 z części opisanej powyżej.

UWAGA:

- Funkcja nagrzewania jest uruchamiana przez nacisk i nie włączy się, dopóki nie zostanie wywarty nacisk na podstawę siedziska. Ze względu na bezpieczeństwo, nagrzewanie działa tylko wtedy, gdy włączona jest funkcja masażu.
- Aby wyeliminować ryzyko urazu należy wywierać delikatny nacisk na siedzisko.
- Dla bezpieczeństwa urządzenie jest wyposażone w automatyczny wyłącznik, działający po 15 minutach od zakończenia pracy urządzenia. Ta funkcja nie zastępuje normalnego trybu wyłączania „OFF” (WYŁ.). Należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia, gdy nie jest ono używane.
- Produkt należy tak ustawiać, aby nie zniszczyć powierzchni drewnianych oraz tapicerowanych.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE:

Czyszczenie

Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od sieci i pozwolić mu ostygnąć. Produkt można czyścić tylko miękką, lekko zwilżoną gąbką.

- Nie wolno pozwalać na kontakt urządzenia z wodą lub jakimkolwiek innym płynem.
- W celu wyczyszczenia nie wolno zanurzać urządzenia w żadnym płynie.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych myjek, szczotek, środków czyszczących do szkła/mebli, rozcieńczalników, itp.

Przechowywanie

Urządzenie należy przechowywać w oryginalnym pudełku - w bezpiecznym, suchym i chłodnym miejscu. Nie należy pozwalać na kontakt urządzenia z ostrymi krawędziami lub przedmiotami, ponieważ mogą one rozciąć lub przedziurawić materiał. Aby nie uszkodzić przewodu zasilającego, NIE należy owijać go wokół urządzenia. NIE WOLNO wieszać urządzenia za przewód.

HOMEDICS®